

## HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo con NCh2245:2015 / NOM-018-STPS-2015 / 29 CFR 1910.1200 / SGA

Fecha de revisión: 12 de mayo de 2021

Fecha de edición anterior: –

HDS n°: 477

### SECCIÓN 1: IDENTIFICACIÓN DE LA SUSTANCIA O LA MEZCLA Y DE LA SOCIEDAD O LA EMPRESA

#### 1.1. Identificador del producto

720 CCG Lubricante para Cadena, Cable, Engranaje

#### 1.2. Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados

Para uso en cadenas, cables de acero y engranajes abiertos de tamaño mediano a pequeño.

#### 1.3. Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

##### Empresa:

A.W. CHESTERTON COMPANY  
860 Salem Street  
Groveland, MA 01834-1507, USA  
Tel. +1 978-469-6446 Fax: +1 978-469-6785  
(Lun. - Vie. 8:30 - 5:00 PM EST)  
Solicitudes de HDS: [www.chesterton.com](http://www.chesterton.com)  
Email (Preguntas HDS): [ProductSDSs@chesterton.com](mailto:ProductSDSs@chesterton.com)  
Email: [customer.service@chesterton.com](mailto:customer.service@chesterton.com)

##### Suministrador:

#### 1.4. Teléfono de emergencia

24 horas al día, 7 días a la semana

Infotrac: 1-800-535-5053

Fuera de Norteamérica, llame por cobrar: +1 352-323-3500

En Chile: CITUC, en caso de intoxicación: +56 2 635 3800; en caso de emergencia química: +56 2 247 3600  
Bomberos 132, Carabineros 133, Investigaciones 134, SAMU 131

### SECCIÓN 2: IDENTIFICACIÓN DE LOS PELIGROS

#### 2.1. Clasificación de la sustancia o de la mezcla

##### 2.1.1. Clasificación según NCh382

No clasificado como peligroso de acuerdo a esta norma.

##### 2.1.2. Distintivo según NCh2190

No aplica

##### 2.1.3. Clasificación de acuerdo con 29 CFR 1910.1200 / SGA

Irritación ocular, Categoría 2, H319

##### 2.1.4. Señal de seguridad según NCh1411/4 / NFPA 704



##### 2.1.5. Información adicional

Véase el texto completo de las indicaciones de peligro en las SECCIONES 2.2 y 16.

#### 2.2. Elementos de la etiqueta

Etiquetado de acuerdo con 29 CFR 1910.1200 / SGA

Pictogramas de peligro:



Palabra de advertencia: Atención

Indicaciones de peligro: H319 Provoca irritación ocular grave.

<b>Consejos de prudencia:</b>	P264	Lavarse la piel cuidadosamente después de la manipulación.
	P280	Usar equipo de protección para la cara / los ojos.
	P305/351/338	EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar los lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado.
	P337/313	Si la irritación ocular persiste: Consultar a un médico.

**2.3. Otros peligros**

Ninguno

**SECCIÓN 3: COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES**

**3.2. Mezclas**

Ingredientes peligrosos <sup>1</sup>	%Peso	N° CAS
Pirofosfato tetrasódico	1-2	7722-88-5

<sup>1</sup> Clasificado de acuerdo con: SGA, NCh382, 29 CFR 1910.1200, 1915, 1916, 1917, Mass. Right-to-Know Law (ch. 40, M.G.L..O. 111F)

**SECCIÓN 4: PRIMEROS AUXILIOS**

**4.1. Descripción de los primeros auxilios**

- Inhalación:** Lleve al aire fresco. Si no respira, aplique respiración artificial. Consulte un médico.
- Contacto con la piel:** Lávese la piel con agua y jabón. Si ocurre o persiste irritación consulte con un médico.
- Contacto con los ojos:** Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar los lentes de contacto, cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado. Consulte un médico.
- Ingestión:** No inducir el vómito a menos que así lo indique el personal médico. Si la persona está consciente, enjuague la boca con agua. Consulte un médico inmediatamente.
- Protección de quienes brindan los primeros auxilios:** Evítese el contacto con los ojos. Consulte la sección 8.2.2 para ver recomendaciones de equipo de protección personal.

**4.2. Principales síntomas y efectos, agudos y retardados**

- Efectos agudos previstos:** Irrita los ojos.
- Efectos retardados previstos:** El contacto repetido y prolongado con la piel puede provocar sequedad e irritación.

**4.3. Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente**

La inyección a alta velocidad debajo la piel podría causar una herida de punción sin sangre, sujeta a la infección, desfiguración, falta de sangre y podría requerir la amputación. Se recomienda tratamiento inmediato por un especialista cirujano.

**SECCIÓN 5: MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS**

**5.1. Medios de extinción**

- Medios de extinción apropiados:** Dióxido de carbono, producto químico seco, espuma resistente al alcohol o niebla de agua
- Medios de extinción no apropiados:** Chorro de alto volumen de agua

**5.2. Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla**

Puede ocurrir una despolimerización rápida en un incendio, produciendo vapores inflamables. Puede despolimerizarse a temperaturas superiores a 200 °C con la producción de monómeros de buteno extremadamente inflamables. Los vapores pueden acumularse en áreas bajas o cerradas o desplazarse una distancia considerable hacia la fuente de encendido y producir un retroceso de llama. No permita que la escorrentía que surge de combatir incendios ingrese a los desagües ni a las fuentes de agua.

**Productos que se forman en la combustión y degradación térmica:** óxidos de carbono, azufre, calcio y fósforo.

**5.3. Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios**

**Métodos específicos de extinción:** Enfríe con agua los envases expuestos.

Recomiende a los bomberos usar aparatos de respiración autocontenidos.

**SECCIÓN 6: MEDIDAS EN CASO DE VERTIDO ACCIDENTAL****6.1. Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia**

Proveer ventilación adecuada. Use controles de exposición y protección personal tal como se especifica en la Sección 8.

**6.2. Precauciones relativas al medio ambiente**

Mantengase fuera de alcantarillados, arroyos o corrientes de agua.

**6.3. Métodos y material de contención y de limpieza**

Contenga el derrame en una zona reducida.

**Recuperación:** Recoja con material absorbente (por ej.: arena, aserrín, arcilla, etc.) y coloque en un recipiente adecuado para la eliminación de desechos.

**Neutralización:** No aplica

**Disposición final:** Deseche de acuerdo con las regulaciones locales, regionales y nacionales.

**6.4. Referencia a otras secciones**

Consulte la sección 13 para ver las recomendaciones de eliminación.

**6.5. Medidas adicionales de prevención de desastres**

No aplica

**SECCIÓN 7: MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO****7.1. Precauciones para una manipulación segura**

No comer, tomar ni fumar en la zona de trabajo. Lávese las manos y rostro antes de comer, fumar o beber.

**Medidas operacionales y técnicas:** Use controles de exposición y protección personal tal como se especifica en la Sección 8. Mantenga los envases cerrados cuando no están en uso.

**Otras precauciones:** La inyección en el cuerpo sin tratamiento médico inmediato, podría causar la pérdida de la parte del cuerpo afectada. Así como con cualquier otro producto relacionado con equipos móviles, se recomienda tener cuidado. Si tiene cualquier duda, detenga el equipo antes de aplicar el producto.

**Prevención del contacto con materiales incompatibles:** Evite usar cerca de sustancias incompatibles.

**7.2. Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades**

Guarde en lugar fresco y seco.

**Sustancias y mezclas incompatibles:** Ácidos y oxidantes fuertes tales como el Cloro líquido y Oxígeno concentrado.

**Material de envase y/o embalaje:** Sin recomendaciones específicas.

**7.3. Usos específicos finales**

Sin precauciones especiales.

**SECCIÓN 8: CONTROLES DE EXPOSICIÓN/PROTECCIÓN INDIVIDUAL****8.1. Parámetros de control****Valores límite de exposición profesional / Concentración máxima permisible**

Ingredientes	PEL de OSHA <sup>1</sup>		TLV de ACGIH <sup>2</sup>		LPP (CHILE) <sup>3</sup>		VLE-PPT (MÉXICO) <sup>4</sup>	
	ppm	mg/m <sup>3</sup>	ppm	mg/m <sup>3</sup>	ppm	mg/m <sup>3</sup>	ppm	mg/m <sup>3</sup>
Pirofosfato tetrasódico*	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A

\* REL d'el Instituto Nacional para la Salud y Seguridad Ocupacional (NIOSH) de los EE.UU (TWA): 5 mg/m<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Límites de exposición permisibles de la Agencia de Seguridad y Salud Ocupacional de EE.UU. (Permissible Exposure Limits).

<sup>2</sup> Valores umbral límite de la Conferencia americana de higienistas industriales gubernamentales (Threshold Limit Values).

<sup>3</sup> Decreto N° 594 de 1999 (mod.), Reglamento Sobre Condiciones Sanitarias y Ambientales Básicas en los Lugares de Trabajo

<sup>4</sup> NOM-010-STPS-2014, Agentes químicos contaminantes del ambiente laboral-Reconocimiento, evaluación y control

**Valores límite biológicos**

No hay límites de exposición biológica señaló para el/los ingrediente(s).

**8.2. Controles de la exposición**

**8.2.1. Medidas de ingeniería**

Sin requisitos especiales. Si se exceden los límites de exposición, ventile adecuadamente.

**8.2.2. Medidas de protección personal**

**Protección respiratoria:** Normalmente no necesario. Si se exceden los límites de exposición, use un respirador aprobado para neblina de vapores orgánicos.

**Protección de manos:** Guantes resistentes a los químicos (de neopreno o nitrilo).

**Protección ocular y facial:** Gafas o anteojos de seguridad.

**Protección de la piel y el cuerpo:** Ninguno

**8.2.3. Controles de exposición ambiental**

Consulte las secciones 6 y 12.

**SECCIÓN 9: PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS**

**9.1. Información sobre propiedades físicas y químicas básicas**

<b>Forma</b>	grasa	<b>Olor</b>	débil
<b>Color</b>	blanco desteñido	<b>Umbral olfativo</b>	no determinado
<b>Punto de ebullición inicial</b>	no aplica	<b>Presión de vapor a 20°C</b>	no determinado
<b>Punto de fusión</b>	no aplica	<b>% de aromáticos por peso</b>	no determinado
<b>% de volátiles (por volumen)</b>	no determinado	<b>pH</b>	no aplica
<b>Punto de inflamación</b>	> 115 °C (> 239 °F)	<b>Densidad relativa</b>	0,91 kg/l
<b>Método</b>	Copa Cerrada PM	<b>Coefficiente (agua/aceite)</b>	no determinado
<b>Viscosidad</b>	700 cSt @ 40 °C (aceite de base)	<b>Coefficiente de reparto n-octanol/agua</b>	no aplica (mezcla)
<b>Temperatura de auto-inflamación</b>	no aplica	<b>Densidad de vapor (aire=1)</b>	> 1
<b>Temperatura de descomposición</b>	no determinado	<b>Tasa de evaporación (éter=1)</b>	< 1
<b>Límites superior/inferior de inflamabilidad o de explosividad</b>	no determinado	<b>Solubilidad en el agua</b>	insoluble
<b>Inflamabilidad (sólido, gas)</b>	no determinado	<b>Propiedades comburentes</b>	no determinado
		<b>Propiedades explosivas</b>	no determinado

**9.2. Información adicional**

Ninguno

**SECCIÓN 10: ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD**

**10.1. Reactividad**

Consulte las secciones 10.3 y 10.5.

**10.2. Estabilidad química**

Estable bajo condiciones normales.

**10.3. Posibilidad de reacciones peligrosas**

Puede despolimerizarse a temperaturas superiores a 200 °C con la producción de monómeros de buteno extremadamente inflamables.

**10.4. Condiciones que deben evitarse**

Llamas abiertas, calor, chispas y superficies al rojo vivo.

**10.5. Materiales incompatibles**

Acidos y oxidantes fuertes tales como el Cloro líquido y Oxígeno concentrado.

**10.6. Productos de descomposición peligrosos**

Bajo condiciones normales de almacenamiento y uso, no deben producirse productos peligrosos de descomposición.

**SECCIÓN 11: INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA****11.1. Información sobre los efectos toxicológicos**

**Vía primaria de exposición en uso normal:** Contacto con la piel y los ojos.

**Toxicidad aguda (DL50 y CL50) -**

**Por vía oral:** ETA-mezcla = 90.222 mg/kg

Substancia	Prueba	Resultado
Pirofosfato tetrasódico	DL50, rata	1.624 mg/kg

**Por penetración cutánea:** No se espera que cause toxicidad.

Substancia	Prueba	Resultado
Pirofosfato tetrasódico	DL50, conejo	7.940 mg/kg

**Por inhalación:** No se espera que cause toxicidad.

**Corrosión o irritación cutáneas:** El contacto repetido y prolongado con la piel puede provocar sequedad e irritación.

**Lesiones o irritación ocular graves:** Provoca irritación ocular grave.

Substancia	Prueba	Resultado
Pirofosfato tetrasódico	Irritación de los ojos, conejo	Lesiones o irritación ocular graves

**Sensibilización respiratoria o cutánea:** No tiene efectos conocidos.

**Mutagenicidad en células germinales:** Pirofosfato tetrasódico: a la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

**Carcinogenicidad:** Este producto no contiene carcinógenos según lo listado por el Programa Nacional de Toxicología (NTP), el Centro Internacional de Investigaciones sobre el Cáncer (CIIC), la Agencia de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA) o la Agencia Europea de Sustancias y Mezclas Químicas (ECHA) .

**Toxicidad para la reproducción:** Pirofosfato tetrasódico: no se espera que sean tóxicos para la reproducción.

**STOT-exposición única:** Pirofosfato tetrasódico: no se espera que cause toxicidad.

**STOT-exposición repetida:** Pirofosfato tetrasódico: basándose en los datos disponibles, no se anticipa que las exposiciones repetidas causen efectos adversos significativos.

**Peligro de inhalación:** A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

**Toxicocinética, metabolismo y distribución:** No hay información disponible

**Patogenicidad e infecciosidad aguda (oral, dérmica e inhala.):** No aplica

**Disrupción endocrina:** No hay información disponible

**Neurotoxicidad:** No hay información disponible

**Inmunotoxicidad:** No hay información disponible

**Síntomas relacionados:** Consulte la información anterior sobre los síntomas.

**Información adicional:** No conocido

**SECCIÓN 12: INFORMACIÓN ECOLÓGICA**

No se han determinado datos ecotoxicológicos especialmente para este producto. La información que se da a continuación se basa en el conocimiento que se tiene de los componentes y la ecotoxicología de sustancias similares.

**12.1. Ecotoxicidad (CE, CI y CL)**

Pirofosfato tetrasódico: no se espera que sea perjudicial para los organismos acuáticos.

**12.2. Persistencia y degradabilidad**

Pirofosfato tetrasódico: sustancia inorgánica.

**12.3. Potencial de bioacumulación**

Pirofosfato tetrasódico: sin acumulación biológica.

**12.4. Movilidad en el suelo**

Grasa. Insoluble en agua. Para determinar la movilidad ambiental, tome en cuenta las propiedades físicas y químicas del producto (vea la sección 9).

**12.5. Otros efectos adversos**

No conocido

**SECCIÓN 13: CONSIDERACIONES RELATIVAS A LA ELIMINACIÓN**

**13.1. Métodos para el tratamiento de residuos**

**Residuos:** No contaminar los estanques, ríos o acequias con producto químico o envase usado. Incinere el material absorbido en una instalación debidamente autorizada con licencia. Verifique las regulaciones locales, estatales y nacionales/federales y cumpla con el requisito más drástico.

**Envase y embalaje contaminados:** Eliminar el contenedor según las normas aplicables en el ámbito local, regional, nacional e internacional.

**Material contaminado:** Incinere en una instalación debidamente autorizada con licencia. Verifique las regulaciones locales, estatales y nacionales/federales y cumpla con el requisito más drástico.

**SECCIÓN 14: INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE**

**14.1. Número ONU o número ID**

**ADR/RID/ADN/IMDG/OACI:** NO APLICA

**US DOT:** NO APLICA

**14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas**

**ADR/RID/ADN/IMDG/OACI:** NO PELIGROSO, NO REGULADO

**US DOT:** NO PELIGROSO, NO REGULADO

**14.3. Transport hazard class(es)**

**ADR/RID/ADN/IMDG/OACI:** NO APLICA

**US DOT:** NO APLICA

**14.4. Grupo de embalaje**

**ADR/RID/ADN/IMDG/OACI:** NO APLICA

**US DOT:** NO APLICA

**14.5. Peligros para el medio ambiente**

NO APLICA

**14.6. Precauciones particulares para los usuarios**

NO APLICA

**14.7. Transporte marítimo a granel con arreglo a los instrumentos de la OMI**

NO APLICA

**14.8. Información adicional**

NO APLICA

Chile:

	Modalidad de transporte		
	Terrestre	Marítima	Aérea
<b>Regulaciones</b>	DOT, RID, ADR, DS 298	IMDG	OACI
<b>Número NU</b>	No aplica	No aplica	No aplica
<b>Designación oficial de transporte</b>	No peligroso, no regulado	No peligroso, no regulado	No peligroso, no regulado
<b>Clasificación de peligro primario NU</b>	No aplica	No aplica	No aplica
<b>Clasificación de peligro secundario NU</b>	No aplica	No aplica	No aplica
<b>Grupo de embalaje/envase</b>	No aplica	No aplica	No aplica
<b>Peligros ambientales</b>	No aplica	No aplica	No aplica
<b>Precauciones especiales</b>	No aplica	No aplica	No aplica

SECCIÓN 15: INFORMACIÓN REGLAMENTARIA	
<b>15.1. Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla</b>	
<b>15.1.1. Regulaciones nacionales</b>	
<b>EE.UU.:</b>	
<b>TITULO III de SARA de la EPA</b>	
<b>Peligros según la Sección 312:</b>	<b>Sustancias químicas sujetas a los requisitos de notificación de la Sección 313 de EPCRA y del 40 CFR 372:</b>
Irritación ocular	Ninguno
<b>Chile:</b>	
NCh382 – Sustancias peligrosas – Clasificación general	
NCh2190 – Transporte de sustancias peligrosas – Distintivos para la identificación de riesgos	
NCh1411/4 – Prevención de riesgos - Parte 4: Señales de seguridad para la identificación de riesgos de materiales	
Decreto Supremo N° 148 – Aprueba reglamento sanitario sobre manejo de residuos peligrosos	
Decreto Supremo N° 298 – Reglamento sobre el transporte de cargas peligrosas por calles y caminos	
Decreto Supremo N° 594 – Reglamento sobre condiciones sanitarias y ambientales básicas en los lugares de trabajo	
El receptor debería verificar la posible existencia de regulaciones locales aplicables al producto químico.	
<b>Otras regulaciones nacionales:</b> Ninguno	
SECCIÓN 16: OTRA INFORMACIÓN.	
<b>Abreviaturas y acrónimos:</b>	ACGIH: American Conference of Governmental Industrial Hygienists (Conferencia americana de higienistas industriales gubernamentales) ADN: Acuerdo europeo relativo al transporte internacional de mercancías peligrosas por vías de navegación interior ADR: Acuerdo Europeo sobre transporte internacional de mercancías peligrosas por carretera BCF: Factor de bioconcentración cATpE: Estimación puntual de la toxicidad aguda (converted Acute Toxicity point Estimate) CL50: Concentración letal para el 50% de una población de prueba CT: Corto tiempo DL50: Dosis letal para el 50% de una población de prueba ETA: Estimación de la toxicidad aguda HDS: Hoja de datos de seguridad IMDG: Código marítimo internacional para el transporte de mercancías peligrosas LOEL: Lowest observed effect level (Nivel mínimo de efecto observable) LPA: Límite permisible absoluto LPP: Límite permisible ponderado LPT: Límite permisible temporal N/A: No aplicable ND: No disponible NOEC: Concentración sin efectos observados NOEL: Nivel sin efecto observable OACI: Organización de aviación civil internacional OCDE: Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos OSHA: Occupational Health & Safety Administration (Agencia de Seguridad y Salud Ocupacional de EE.UU.) PBT: Sustancia persistente, bioacumulativa y tóxica (Q)SAR: Relación (cuantitativa) estructura-actividad REL: Límite de exposición recomendado RID: Reglamento relativo al Transporte internacional de mercancías peligrosas por ferrocarril SGA: Sistema Globalmente Armonizado STEL: Short term exposure limit (Límite de exposición a corto plazo) STOT RE: Toxicidad específica de órganos blanco, exposición repetida STOT SE: Toxicidad específica de órganos blanco, exposición única TWA: Concentración por promedio ponderado de tiempo US DOT: United States Department of Transportation (Departamento de Transporte de Estados Unidos) VLE-PPT: Valores límite de exposición promedio ponderado en el tiempo Se pueden consultar otras abreviaturas y siglas en <a href="http://www.wikipedia.org">www.wikipedia.org</a> .

**Principales referencias de documentación y fuentes de datos:** Agencia Europea de Sustancias y Mezclas Químicas (ECHA) - Información sobre sustancias químicas  
 Base de datos de clasificación e información química (CCID)  
 Biblioteca Nacional Estadounidense de la Red de Datos de Toxicología de los Medicamentos (TOXNET)  
 Instituto Nacional de Tecnología y Evaluación (NITE)

**Procedimiento utilizado para obtener la clasificación de preparados de acuerdo con el SGA:**

Clasificación	Procedimiento de clasificación
Eye Irrit. 2, H319	Método de cálculo

**Indicaciones H relevantes:** H319: Provoca irritación ocular grave.

**Más información:** Ninguno

**Fecha de revisión:** 12 de mayo de 2021

**Cambios de la HDS en esta revisión:** Primera edición.

Esta información está basada única y exclusivamente en los datos proporcionados por los proveedores de los materiales usados, y no de la propia mezcla. No se extiende ninguna garantía, ni explícita ni implícita, concerniente a la adecuación del producto para el fin particular del usuario. El usuario debe aplicar su propio criterio para determinar si el producto es adecuado o no para sus fines.